

การพัฒนาสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes เพื่อส่งเสริมความสามารถการอ่านภาษาอังกฤษและความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมจริยธรรม สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาคประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐม\*

Development Of A Hot Potatoes Supplementary English Reading Material Based On Thai Central Region Folktales To Enhance English Reading Abilities And Ethics Awareness Of Pratomsuksa-Sixth Students, Nakprasith School, Nakhonpatom Province

รพีพรรณ ธรรมจง (Rapeepan Dhamajong)\*\*

เสงี่ยม ไตรรัตน์ (Sangiam Torut)\*\*\*

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1)พัฒนาและหาประสิทธิภาพของสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes 2)เปรียบเทียบความสามารถการอ่านภาษาอังกฤษ นครปฐมก่อนและหลังการใช้สื่อเสริมความสามารถการอ่านภาษาอังกฤษและคุณธรรมจริยธรรม สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาคประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐม 3) เปรียบเทียบความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมจริยธรรมของนักเรียนก่อนและหลังการใช้สื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes 4) ศึกษาความคิดเห็นของนักเรียนต่อความเหมาะสมของสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes กลุ่มตัวอย่างในการวิจัยครั้งนี้ คือ

\* บทความนี้เป็นส่วนหนึ่งของวิทยานิพนธ์ระดับปริญญาโทบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ ภาควิชาหลักสูตรและการสอน บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร เรื่อง การพัฒนาสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes เพื่อส่งเสริมความสามารถการอ่านภาษาอังกฤษและคุณธรรมจริยธรรม สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาคประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐม

This article is a part of a Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirement for the Degree, Master of Education Program in Teaching English as a Foreign Language, Department of Graduate School, Silpakorn University “Development of a Hot Potatoes supplementary English Reading Material Based on Thai Central Region Folktales to Enhance English Reading Abilities and Ethics Awareness of Pratomsuksa sixth Students, Nakprasith school, Nakhonpatom province”.

\*\* นักศึกษาระดับปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร E-mail Address: whitecalla77@gmail.com  
Graduate student in Teaching English as a Foreign language, Department of Graduate School, Silpakorn University, Silpakorn University, e-mail:whitecalla77@gmail.com.

\*\*\* ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. เสงี่ยม ไตรรัตน์ ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ร่วม ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. บำรุง ไตรรัตน์ และรองศาสตราจารย์ วัฒนา เกาศัลย์

Adviser Asst. Prof. Sangiam Torut, Ph.D. Asst. Prof. Bamrung Torut, Ph.D. and Assoc. Prof. Wattana Kaosal

นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาครประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐม ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2548 จำนวน 40 คน

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยประกอบด้วย 1) สื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes จำนวน 10 บท 2) แบบทดสอบวัดความสามารถทางการอ่านภาษาอังกฤษ ก่อนและหลังเรียน 3) แบบประเมินความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมจริยธรรมของนักเรียนก่อนและหลังการใช้สื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes 4) แบบสอบถามความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อบทเรียนสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes การวิเคราะห์ข้อมูล t-test เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์การอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มตัวอย่างก่อนและหลังเรียนด้วยกิจกรรมการอ่านและใช้ค่าเฉลี่ยส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานในการหาค่าระดับความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes

#### ผลการวิจัยพบว่า

1) ประสิทธิภาพของสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes มีค่าเท่ากับ 77.07/ 77.08 ซึ่งถือว่ามีประสิทธิภาพเป็นไปตามเกณฑ์ 75/75

2) ความสามารถทางการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนโดยใช้สื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.05

3) ความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมจริยธรรมของนักเรียน หลังจากเรียนสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes สูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.05

4) นักเรียนมีความคิดเห็นต่อความเหมาะสมของสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes อยู่ในระดับดี

#### Abstract

The purposes of the research were to: 1) develop and test the efficiency of English reading materials based on Thai central region folktales; 2) compare the students English reading ability Pratomuksa-sixth students before and after using the materials; 3) compare the students' ethics awareness before and after using the supplementary materials; and 4) survey students' opinions on the supplementary materials. The subjects consisted of one selected class of 40 sixth grade students of Nakprasith school, Nakhonpatom Province during the second semester of academic year 2015.

The instruments used for gathering data consisted of : 1) ten units of English reading supplementary materials based on Thai central region folktales; 2) a reading proficiency test used as the pre- test and post- test; 3) a questionnaire measuring opinions toward the

suitability of the supplementary materials. 4) an ethics awareness test The  $\bar{X}$ , S.D. and the t-test were used to analyze the data in order to assess the students' English reading ability and ethics awareness and to assess the students' attitude toward studying English before and after using the materials. The results of the study were as follows:

1) The average score of the ten units of the materials was 77.07 percent, whereas that of the posttest was 77.08. This means that the materials was at the acceptable level of 75/75.

2) The students' English reading ability after using the material was significantly higher than that before using the materials at the .05 level.

3) The students' ethics awareness was significantly higher after using the materials.

4) The students' opinions toward the suitability of the materials were at a good level.

## บทนำ

การอ่านเป็นทักษะที่สำคัญสำหรับผู้เรียนภาษาอังกฤษในโลกปัจจุบัน เนื่องจากการอ่านเป็นทักษะที่นำไปสู่การพัฒนาทักษะด้านอื่นๆ และสามารถทำให้ผู้อ่านเข้าถึงข้อมูลสำคัญในการทำงานและการเรียน Komiyama (2009: 32) ในโลกปัจจุบันมีประชากรมากกว่าสี่ร้อยล้านคนใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สอง และพบว่าการประสบความสำเร็จหรือล้มเหลวของคนเหล่านี้ขึ้นอยู่กับความสามารถทางการอ่านภาษาอังกฤษ Cheryl (1997: 30) ซึ่งสอดคล้องกับ Leslie (2004: 12) กล่าวว่า การอ่านเป็นสิ่งที่จำเป็นในการช่วยพัฒนาทักษะทางภาษาอังกฤษสำหรับผู้เรียน ซึ่งช่วยให้ผู้อ่านสามารถอ่านได้ดีและพัฒนาทักษะด้านอื่นๆ ได้อีกด้วย นอกจากนี้ นริศวิทย์ จิตวิวัฒน์ (คำนำ: 2543) กล่าวว่า การอ่านภาษาอังกฤษเป็นทักษะที่มีความสำคัญมากในยุคของข้อมูลข่าวสาร ผู้ที่มีความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ ย่อมมีโอกาสในการรับรู้ข้อมูลข่าวสารจากสื่อสารต่างๆ ได้อย่างถูกต้องและรวดเร็ว

จากการศึกษาวิจัยด้านการอ่าน พบว่าปัจจัยที่ส่งผลต่อความสำเร็จในการอ่านขึ้นอยู่กับว่าผู้อ่านมีภูมิความรู้เดิมในบทอ่านมากกว่าความเข้าใจทางทักษะด้านการอ่านเพียงอย่างเดียว Brock (1990: 22) กล่าวว่า ความสำเร็จ ในการอ่านนั้น ผู้อ่านต้องมีภูมิความรู้เดิมเกี่ยวกับบทอ่านหรือมีภูมิความรู้เดิมเพียงพอที่จะเข้าใจข้อมูลในบทอ่าน จึงจะเป็นการอ่านที่มีความหมายอย่างแท้จริง ดังนั้น ถ้าผู้อ่านไม่สามารถเข้าใจข้อมูลในบทอ่านได้หรือไม่สามารถเชื่อมโยงความรู้เดิมกับข้อมูลในบทอ่าน การประสบความสำเร็จในการอ่านก็ไม่สามารถเกิดขึ้นได้ Nuttall (1982) กล่าวว่า ความเข้าใจในการอ่านขึ้นอยู่กับความสามารถของผู้อ่านในการเชื่อมโยงภูมิความรู้เดิมกับสิ่งที่ปรากฏในบทอ่าน ในทางตรงกันข้ามความเข้าใจในการอ่านจะไม่สามารถเกิดขึ้นได้ ถ้าผู้อ่านไม่สามารถใช้ภูมิความรู้เดิมในการอ่านซึ่งสอดคล้องกับ Carrell (1987) ที่กล่าวถึงความสำคัญของภูมิความรู้เดิมของผู้เรียนที่เรียนภาษาอังกฤษที่เป็นภาษาที่สองที่มีต่อความเข้าใจในการอ่านของบทอ่าน ความคุ้นเคยและเข้าใจ

ถึงวัฒนธรรมของผู้เขียน ส่งผลทำให้ความเข้าใจในการอ่านเพิ่มขึ้น จึงสรุปได้ว่า ภูมิความรู้เดิมและวัฒนธรรมที่คุ้นเคยในบทอ่านของผู้เรียน ทำให้ผู้เรียนประสบผลสำเร็จในการอ่าน

การจัดการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในยุคปัจจุบัน เป็นกระบวนการจัดการเรียนรู้ที่เน้นเนื้อหาสาระ ซึ่งจะช่วยให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ภาษาควบคู่กับสาระ กระบวนการเรียนการสอนที่เน้นเนื้อหาสาระ (Content Based Instruction) เป็นการเรียนรู้ที่เน้นการบูรณาการการเรียนภาษากับการเรียนรู้เนื้อหาในกลุ่มเนื้อหาสาระอื่น โดยการบูรณาการการสอนการอ่านและการเขียนกับเนื้อหาวิชาอื่นๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเนื้อหาเชิงวิชาการ ทำให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ทั้งทักษะทางภาษาและเนื้อหาในกลุ่มสาระอื่นๆ ด้วย Lasen – Freeman (2000: 137-138) วิธีการเรียนการสอนภาษาอังกฤษที่เน้นเนื้อหาวิชาต่างๆนี้มีเป้าหมายในการรวบรวมรายวิชาและเป้าหมายทางภาษาไว้ด้วยกัน โดยไม่จำเป็นต้องแยกไปเรียนรายวิชาต่างหากหรือสอนภาษาโดยตรง นอกจากนี้ในชั้นเรียนยังมีการฝึกทักษะการคิดระดับสูง โดยการสร้างภาระงานที่มีเนื้อหาทางวิชาการ มีการบูรณาการทักษะต่างๆ ส่งเสริมให้มีการอ่านเอกสารจริงซึ่งกระตุ้นประสบการณ์เดิมของผู้เรียน กล่าวได้ว่าเป็นการใช้ภาษาเพื่อสนับสนุนและเป็นเครื่องมือในการเรียนวิชาอื่นมากกว่าเน้นภาษาเพียงอย่างเดียว Diaz-Rico และ Weed (1990: 114-116) หลักสูตรการจัดการเรียนการสอนแบบเน้นเนื้อหาสาระสำหรับผู้เรียนที่เรียนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาที่สองจะช่วยให้ผู้เรียนประสบความสำเร็จทั้งในการเรียนเนื้อหาสาระและการเรียนรู้ภาษาที่มีความหมายเนื่องจากผู้เรียนได้เรียนรู้จากบทอ่านจริง ซึ่งเป็นเสมือนสื่อกลางที่ทำให้ผู้เรียนประสบความสำเร็จในการอ่านเชิงวิชาการพร้อมกับการรับรู้ทักษะทางภาษาด้วย Clara Lee (2004 )

ปัญหาการขาดคุณธรรมจริยธรรมของบุคคลเป็นอีกปัจจัยหนึ่งซึ่งส่งผลให้เกิดปัญหาต่างๆในสังคม ในหลายๆด้าน จากการสำรวจของกระทรวงศึกษาธิการในปี 2551 ได้ทำการสำรวจเยาวชนใน 25 จังหวัด พบว่า ปัจจุบันนักเรียนนักศึกษามีปัญหาในการดำเนินชีวิตที่สำคัญในหลายๆด้าน เช่น ปัญหาการใช้สารเสพติด สิ่งมีเงินมา ฟุ่มเฟือย ทะเลาะวิวาท ติดเกม สื่อลามกอนาจารหรือสื่อที่แสดงถึงความรุนแรง โดยหากนักเรียนไม่ได้รับการปลูกฝังที่ถูกต้อง อาจนำมาซึ่งปัญหาต่างในสังคมได้ โดยหากผู้เรียนขาดการปลูกฝังคุณธรรมจริยธรรมในช่วงอายุนั้นแล้ว จะทำให้เป็นผู้ใหญ่ที่ขาดคุณธรรมจริยธรรมในอนาคตต่อไป สอดคล้องกับ ลิขิต ธีรเวคิน (2548) และอินตา ศิริวรรณ (2542) ได้กล่าวไว้ถึงการนำเอาหลักศีลธรรมจริยธรรมที่อยู่ในหลักศาสนา มาสอดแทรกในการสอนภาษาอังกฤษว่าเป็นเรื่องที่เหมาะสมดำเนินการเป็นอย่างยิ่ง จากการศึกษาวิจัยเกี่ยวกับสภาพและแนวโน้มเกี่ยวกับแนวทางในการส่งเสริมและการพัฒนาคุณธรรมของวินัย ฟุ่มบุญพุททริก (2547) ถนอม กุลจณี (2548) สันทวิ นิยมทรัพย์ (2549) นงลักษณ์ วิรัชชัยและรุ่งนภา ตั้งจิตเรียวกุล (2551) และบุบผา เมฆศรีทองคำและธีรวัฒน์ ฆะราช (2551) พบว่า การส่งเสริมจริยธรรมในสถานศึกษาโดยภาพรวมอยู่ในระดับปานกลาง ขณะที่กลุ่มนักเรียนและนักศึกษาต้องมีการปรับปรุงระดับจริยธรรมค่อนข้างสูง โดยจริยธรรมที่ต้องปรับปรุงสูงสุด คือ ด้านความซื่อสัตย์ นอกจากนี้ สถานศึกษาควรเน้นการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนที่เน้นการสอดแทรกจริยธรรมในกิจกรรมทั้งในห้องเรียนและนอกห้องเรียน โดยที่แผนพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจแห่งชาติตั้งแต่ ปี 2550 เป็นต้นมา ได้ให้ความสำคัญกับการส่งเสริมและสนับสนุนพัฒนาคนและสังคม ให้มีจิตสำนึกแห่งความเป็นไทย มีระเบียบวินัย คำนึงถึงส่วนรวม มีจิตสำนึกด้านคุณธรรมและจริยธรรม การจัดกระบวนการในการเรียนรู้ให้สถานศึกษาจัดการเรียนการสอนโดยผสมผสานสาระความรู้ ในด้านต่างๆ

อย่างได้สัดส่วน รวมทั้งปลูกฝังคุณธรรมและจริยธรรม ค่านิยมที่ดีงาม และคุณลักษณะอันพึงประสงค์ไว้ในทุกวิชา (กระทรวงศึกษาธิการ 2542 : 5-13) กระทรวงศึกษาธิการได้ประกาศนโยบายเร่งรัดการปฏิรูปการศึกษา โดยยึดคุณธรรมนำความรู้สร้างความตระหนักสำนึกในคุณค่าของปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียง ความสามัคคี สันติวิธี วิถีประชาธิปไตยพัฒนาคนโดยใช้คุณธรรมเป็นพื้นฐานของกระบวนการเรียนรู้ที่เชื่อมโยงความร่วมมือของสถาบันครอบครัว ชุมชน สถาบันศาสนา และสถาบันการศึกษาเพื่อพัฒนาเยาวชนให้เป็นคนดี มีความรู้และอยู่ดีมีสุข โดย 8 คุณธรรมพื้นฐาน 8 คุณธรรมพื้นฐานประกอบด้วย ชยัน ประหยัด ซื่อสัตย์ มีวินัย สุภาพ สะอาด สามัคคี และมีน้ำใจ หากเกิดขึ้นกับครอบครัว ชุมชน หน่วยงาน สถาบัน ตลอดจนประเทศไทย นั้นก็จะพันวิฤทธิทั้งทางด้านการเมือง เศรษฐกิจ สังคม พัฒนาชาติให้มีความเจริญก้าวหน้า เป็นสังคมคุณธรรม นำความรู้ สังคมไทยจะสงบสุข เนื่องจากหลักคุณธรรมจริยธรรมเหล่านั้นเกี่ยวข้องและเชื่อมโยงกับการดำเนินชีวิตของนักเรียนด้วย สามารถทำให้นักเรียนเกิดความเข้าใจในปัญหาต่างๆ และการคิดถึงวิธีแก้ปัญหาต่างๆ ด้วยรวมไปถึงการขัดสิ่งชั่วร้ายในใจ ช่วยให้นักเรียนเกิดความดีงามในจิตใจ ทำให้นักเรียนรู้หน้าที่ของตนเอง และทำหน้าที่ของตนเองในสังคมได้อย่างเหมาะสม

การจัดการเรียนรู้จริยธรรมผ่านนิทานพื้นบ้าน เป็นการจัดการเรียนรู้ให้กับผู้เรียนทางอ้อมที่ดีทางหนึ่ง สุธิวงศ์ พงศ์ไพบูลย์ (2524: 200) เสนอว่านักการศึกษาไทยควรให้ความสนใจในการวิเคราะห์นิทานพื้นบ้านแขนงต่างๆ เพื่อนำมาปรับปรุงใช้เป็นสื่อการเรียนการสอนการสื่อสารในรูปแบบของนิทาน เป็นรูปแบบของการสื่อสารที่มีความเหมาะสมมากที่สุดที่สามารถนำมาประกอบการเล่าเพราะมีแง่คิดสอนใจ สอดแทรกเรื่องราวของนิทาน ตำนาน เรื่องเล่าท้องถิ่นและบทขับขาน ซึ่งเป็นสื่อที่มีสาระความบันเทิง ที่จะนำไปสู่การพัฒนาคนและสังคมได้เป็นอย่างดี (เริงฤทธิ์ คงเมือง 2551: 154) การใช้สื่อนิทานคติธรรม ซึ่งเป็นเรื่องเล่าประเภทหนึ่งที่สามารถนำไปใช้ในการจัดกิจกรรม โดยที่ผู้เล่านำคำมาเรียบเรียงเป็นเรื่องราวที่น่าสนใจ ซึ่งนอกจากจะแทรกคติสอนใจ และคุณธรรมจริยธรรมแล้ว ยังส่งเสริมให้ผู้ฟังเกิดจินตนาการและความเพลิดเพลิน (วีรวรรณ อินทร์กรุงเก่า 2550: 3) ซึ่งสอดคล้องกับคดีนา เพียรดิจนา (2551: 2-5) ที่กล่าวว่านิทานพื้นบ้าน เป็นเรื่องเล่าที่มีเนื้อเรื่องแฝงไปด้วยข้อคิดหลายๆด้านทั้งด้านความเชื่อ ศีลธรรม ค่านิยมและวิถีชาวบ้านในถิ่นนั้นๆ

มีผู้นำนิทานมาทำการวิจัยกับเด็กทั้งการเล่าและอ่าน ซึ่งผลการวิจัยต่างพบว่านิทานสามารถส่งเสริมให้นักเรียนเกิดการพัฒนาทักษะในตนเอง รวมทั้งเกิดความรักในการอ่านเพิ่มมากขึ้น เช่น งานวิจัยของ วีรชาติ ชัยเนตร (2541) ที่ได้ดำเนินนิทานพื้นบ้านมาสร้างเป็นบทเรียนเสริมการอ่านให้กับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ซึ่งผลการวิจัยพบว่านักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการอ่านดีขึ้น นอกจากนี้ยังเกิดเจตคติที่ดีต่อการอ่านภาษาอังกฤษ ซึ่งสอดคล้องกับผลของการวิจัยของ Bosma (1981) ที่ได้ศึกษาการนำนิทานมาใช้เพื่อสอนสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนชั้นประถมของมลรัฐมิชิแกน(Michigan) ประเทศสหรัฐอเมริกา จำนวน 99 คน ซึ่งผลการวิจัยพบว่า นักเรียนมีความก้าวหน้าในการอ่าน และนอกจากนี้ นิทานพื้นเมืองทำให้นักเรียนสนใจวรรณกรรมมากขึ้น ในขณะที่ Emma (1997) ทำการวิจัยศึกษาการเพิ่มประสบการณ์การอ่านหนังสือนิทาน (Storybook) เพื่อพัฒนาความสามารถทางภาษาของเด็กहुติงจำนวน 3 คน ใช้ระยะเวลาการทดลอง 1 การวิจัยพบว่า หลังการทดลอง 1 ปี เด็กทั้ง 3 คน เริ่มอ่านหนังสือที่บ้าน กระตือรือร้นที่จะร่วมกิจกรรมการอ่านตามเวลาที่กำหนดและหาหนังสืออ่านเองโดยไม่ต้องจัดเตรียมไว้ให้ และสามารถเล่าเรื่องจาก หนังสือเล่มที่เคยอ่านมา

แล้วได้ จะเห็นได้ว่าการให้เด็กอ่านหนังสือนิทานหรือการนำนิทานมาใช้สอนในชั้นเรียนทำให้เด็กเกิดการพัฒนาทักษะการอ่านและยังนำไปสู่การมีนิสัยรักการอ่านด้วย

จากสภาพดังกล่าวจะเห็นได้ว่า การจัดการเรียนการสอนภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้านเป็นสิ่งที่จำเป็นอย่างยิ่งและนับเป็นการบูรณาการการเรียนการสอนที่ดี เนื่องจากเป็นกระบวนการการเรียนรู้ภาษาที่มีส่วนช่วยเสริมสร้างจริยธรรมอันเป็นลักษณะอันพึงประสงค์ในการดำรงชีวิต สุฉิงค์ พงศ์ไพบูลย์ (2512: 2-3) กล่าวว่า การนำคติชาวบ้านภาคกลางใช้ในในการสอนเป็นสิ่งที่มีความเหมาะสมในการเรียนการสอนเพราะเป็นสิ่งที่อยู่ใกล้ตัว ตรงกลับหลักจิตวิทยาการเรียนการสอนทำให้ผู้เรียนเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมประเพณี Post and Rathet (1996: 12) กล่าวว่า การนำนิทานพื้นบ้านมาใช้เป็นสื่อในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศเป็นการใช้สื่อการเรียนการสอนที่มีเนื้อหาที่ผู้เรียนคุ้นเคยจะทำให้ผู้เรียนทำความเข้าใจเนื้อหาได้ดีกว่าเนื้อหาที่ไม่คุ้นเคย โดยการใช้เนื้อหาที่ผู้เรียนคุ้นเคยจะทำให้ผู้เรียนสามารถใช้ภาษาในการบอกเรื่องราวที่อยู่ใกล้ตัว เป็นการเพิ่มแรงจูงใจในการเรียนภาษาที่สองของผู้เรียน อีกทั้งผู้เรียนยังได้เรียนรู้จุดมุ่งหมายของการเรียนภาษาที่สองว่าเป็นการใช้ภาษาเป็นเครื่องมือในการติดต่อสื่อสาร การจัดเนื้อหาที่ผู้เรียนสนใจและเกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมของตนเองเป็นวิธีหนึ่งที่สามารถแก้ปัญหาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษได้ เพราะมีเนื้อหาตัวละคร สถานที่ สถานการณ์และประวัติศาสตร์ที่ผู้เรียนคุ้นเคย Brock (1990: 23) ซึ่งสอดคล้องกับ Ness 1997: 49-50) การใช้สื่อพื้นบ้านภาษาอังกฤษซึ่งเป็นสิ่งที่ผู้เรียนมีความคุ้นเคย ช่วยให้ผู้เรียนมีความสุขสนุกสนานในการเรียน รวมทั้งสื่อพื้นบ้านสามารถนำมาใช้ได้อย่างหลากหลายในการสอนภาษาอังกฤษ ไม่ว่าจะเป็นการสอนอ่าน เขียนหรือการสนทนา ไวยากรณ์ นอกจากนี้ สื่อพื้นบ้านยังช่วยเพิ่มคุณธรรมจริยธรรมที่ดีให้กับผู้เรียนและตระหนักถึงความสำคัญของแหล่งข้อมูลท้องถิ่น

นอกจากนี้จากปัญหาการอ่านของนักเรียนไทย นักการศึกษาหลายท่าน รวมทั้งครูอาจารย์ในสถานศึกษาต่างๆ ได้ให้ความสนใจที่จะแก้ปัญหา โดยการนำวิธีการสอนใหม่ๆ ที่จะช่วยกระตุ้นให้ผู้เรียนเกิดความกระตือรือร้นในการเรียน อีกทั้งได้คิดค้นการพัฒนาสื่อชนิดต่างๆ ที่จะนำมาใช้ในการเรียนการสอนและก่อให้เกิดประสิทธิผลกับผู้เรียนมากที่สุด ซึ่ง เสงี่ยม ไตรรัตน์ (2538: 49) ได้เสนอขั้นตอนในการตัดสินใจพัฒนาสื่อการสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศไว้ว่า 1) ต้องวิเคราะห์ความต้องการของนักเรียน 2) ตรวจสอบเป้าหมายรายวิชา 3) สืบค้นแบบเรียนในท้องตลาด ถ้าหากมี แบบเรียนที่น่าพอใจก็นำแบบเรียนนั้นมาใช้ โดยตรวจสอบดูว่ามีอุปกรณ์หรือสื่อเสริมอื่นๆ ประกอบเพิ่มเติมที่น่าพอใจหรือไม่ หรือถ้าพอใจแบบเรียนที่มีอยู่แล้วก็นำแบบเรียนนั้นมาใช้ แต่อาจทำให้พอใจมากยิ่งขึ้น โดยเพิ่มเติมหรือดัดแปลงสื่อ ซึ่งอาจพิจารณานำแบบเรียน นั้นมาใช้ แต่อาจทำให้พอใจมากยิ่งขึ้นโดยเพิ่มเติมหรือดัดแปลงสื่อ ซึ่งหากพิจารณาแล้ว สื่อการสอนที่ได้รับการพัฒนาและมีความทันสมัยมากที่สุด อีกทั้งหลายฝ่ายได้ให้ความสนใจ คือคอมพิวเตอร์นั่นเอง

Hardisty และ Windeatt (1989: 26-29) ได้กล่าวว่า การนำคอมพิวเตอร์ช่วยสอนมาใช้ในการเรียนการสอนวิชาภาษาอังกฤษนั้น ก็เพื่อตอบสนองความต้องการและแก้ไขปัญหาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในหลายๆจุด เช่น ความแตกต่างของผู้เรียน ความยากของเนื้อหาวิชา ทั้งนี้บทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนมีทั้งเนื้อหาสาระและภาพประกอบ อีกทั้งยังมีวิธีการเสริมแรงเป็นข้อความชมเชยเมื่อนักเรียนประสบความสำเร็จในแต่ละขั้น และให้กำลังใจเมื่อทำผิดพลาด ทำให้ผู้เรียนมีพฤติกรรมการอยากเรียนรู้สูงกว่าปกติ Hardisty และ

Winddeatt (1989: 26-29) อ้างถึงใน กษมา นิลแดง 2544: 1) Lee (2000: 1) กล่าวว่า ครูสอนภาษาอังกฤษทุกคน ควรเรียนรู้การใช้ คอมพิวเตอร์ โดยเฉพาะคอมพิวเตอร์ช่วยสอนภาษา ซึ่งเป็นโปรแกรมที่สามารถส่งเสริมการเรียนรู้และการฝึกฝนทักษะทางภาษาในรูปแบบที่หลากหลาย ให้ข้อมูลย้อนกลับที่มีประสิทธิภาพแก่ผู้เรียนสามารถเรียนเป็นคู่หรือกลุ่ม สนับสนุนการเรียนรู้แบบสำรวจและการเรียนรู้โลก ส่งเสริมความสำเร็จของผู้เรียน ก่อให้เกิดปฏิสัมพันธ์ที่ดี ตอบสนองการเรียนรู้ของแต่ละคนและกระตุ้นให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ ทั้งนี้บทเรียนคอมพิวเตอร์ไม่เพียงตอบสนองและกระตุ้นการเรียนรู้ของผู้เรียนแต่ละคนเท่านั้น แต่ยังสามารถนำมาสอนเสริมหรือสอนแทนครูได้ในกรณีที่ครูไม่อยู่หรือขาดแคลนครู อีกทั้งผู้เรียนสามารถทบทวนหรือเรียนด้วยตนเองตามถนัด และจะเรียนกี่ครั้งก็ได้จนกว่าจะเข้าใจซึ่งสอดคล้องกับทิศทางและแนวโน้มในการจัดการเรียนการสอนในปัจจุบัน คือ มีแนวโน้มเน้นให้ผู้เรียนเป็นผู้สร้างความรู้ขึ้นเองไม่ใช่เป็นเพียงผู้รับ เน้นความแตกต่างระหว่างบุคคล การสร้างแรงจูงใจ ทักษะคิดที่ดีในการเรียน สร้างความเชื่อมั่นให้ผู้เรียน เน้นความต้องการในการเรียนรู้แต่ละกลุ่ม เน้นการเอาเทคโนโลยีมาใช้สร้างสรรค์ เน้นให้ครูเป็นผู้อำนวยความสะดวกและเป็นผู้จัดประสบการณ์ให้แก่ผู้เรียนได้เรียนรู้เอง(กรมวิชาการ 2543: บทนำ) เช่นเดียวกับ นิตากร แสงสว่าง (2558) ที่ได้ใช้สื่อคอมพิวเตอร์ช่วยสอนภาษาอังกฤษที่เน้นนิทานคุณธรรม เพื่อส่งเสริมความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ และความตระหนักรู้ด้านคุณธรรม สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนสกลวิทยา อำเภอสามพราน จังหวัดนครปฐม ผลการวิจัยพบว่า ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนโดยใช้สื่อคอมพิวเตอร์ช่วยสอน เช่นเดียวกับ นิตากร แสงสว่าง (2558) ที่ได้ใช้สื่อคอมพิวเตอร์ช่วยสอนภาษาอังกฤษที่เน้นนิทานคุณธรรม เพื่อส่งเสริมความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ และความตระหนักรู้ด้านคุณธรรม สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนสกลวิทยา อำเภอสามพราน จังหวัดนครปฐม ผลการวิจัยพบว่า ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนโดยใช้สื่อคอมพิวเตอร์ช่วยสอน และวิรสกร วิรัชนิกรพันธ์ (2557) ที่ได้ใช้บทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนแบบฝึกทักษะที่ส่งผลต่อความสามารถในการสื่อสารภาษาอังกฤษ สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 โรงเรียนเซนต์โยเซฟคอนเวนต์ กรุงเทพมหานคร ผลคือผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนการสื่อสารภาษาอังกฤษของ นักเรียน หลังจากได้เรียนโดยใช้บทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนสูงกว่าก่อนเรียนและความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษในการสื่อสารโดยรวมอยู่ในระดับดี

นอกจากนี้ ขนิษฐา ชานนท์ (2532) กล่าวถึง ความสำคัญ และประโยชน์ของคอมพิวเตอร์ว่า การนำคอมพิวเตอร์มาใช้เป็นสื่อ ผู้เรียนสามารถศึกษาการเรียนต่างๆ ได้ด้วยตนเอง สามารถตรวจคำตอบ และศึกษา คำอธิบายเพิ่มเติม โดยมีการให้ข้อมูลย้อนกลับ (Feedback) แก่ผู้เรียนโดยทันที นอกจากนี้ คอมพิวเตอร์สามารถนำมาใช้เพื่อเป็นสื่อในทักษะการอ่านเพื่อก่อให้เกิดแรงจูงใจในการเรียนแก่ผู้เรียนได้ ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของ ทักษิณา สนวนานนท์ (2530: 207) กล่าวว่าผู้เรียนที่เรียนบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนจะเรียนอย่างมีชีวิตชีวา ตั้งใจเหมือนกับมีครูมาสอนให้ตัวต่อตัว เพราะมีการตอบโต้กันตลอดเวลาระหว่างผู้เรียนกับคอมพิวเตอร์ จากงานวิจัยของ O'Neil และ Paris (1981) กล่าวไว้ว่า คอมพิวเตอร์ช่วยสอนสามารถเพิ่มประสิทธิภาพในการเรียนการสอนโดยช่วยให้การเรียนการสอนมีคุณภาพประสิทธิภาพสูงขึ้นและคงตัว เรียนได้แม้ในที่ห่างไกล ผู้เรียนสามารถทดลองปฏิบัติได้ด้วยตนเองและเป็นการเรียนการสอนเน้นรายบุคคล

และจากการศึกษางานวิจัยด้านการเรียนการสอนภาษาอังกฤษที่เน้นการส่งเสริมคุณธรรมและจริยธรรม พบว่า งานวิจัยด้านการพัฒนาสื่อการเรียนการสอนภาษาอังกฤษส่วนใหญ่จะเน้นทักษะทางภาษาเพียงอย่างเดียว ดังนั้นผู้วิจัยมีความเชื่อว่าการนำนิทานท้องถิ่นซึ่งเป็นภูมิความรู้เดิมของผู้อ่านมาพัฒนาเป็นสื่อการเรียนการสอนเพื่อพัฒนาทักษะทางการอ่านและคุณธรรมจริยธรรม จะทำให้ผู้เรียนประสบผลสำเร็จในการเรียนรู้ทักษะทางภาษาและเป็นการเสริมสร้างจริยธรรมให้กับผู้เรียนอย่างมีคุณค่า ผู้วิจัยในฐานะที่เป็นครูผู้สอนระดับประถมศึกษา โรงเรียนนาครประสิทธิ์ ได้เห็นปัญหาในด้านการอ่านของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ว่านักเรียนไม่มีนิสัยรักการอ่านเท่าที่ควร และคะแนนสอบการอ่านของนักเรียนโดยส่วนใหญ่อยู่ในระดับต่ำ ซึ่งจากการสอบถามนักเรียนพบว่า นักเรียนเกิดความเบื่อหน่ายและไม่ชอบอ่านหนังสือภาษาอังกฤษ เพราะรู้สึกว่าการอ่านยากไม่คุ้นเคย ไม่สามารถแปลได้ อีกทั้งเป็นเรื่องที่นักเรียนไม่ชอบ โดยผู้วิจัยได้สังเกตและสอบถามนักเรียนบางคนถึงเนื้อเรื่องและประเภทของหนังสือที่นักเรียนพอใจและอยากให้ครูนำมาสอนอ่านในชั้นเรียน ผลจากการสอนถามนักเรียนทุกคนชอบอ่านเนื้อเรื่องที่มีคำศัพท์ง่ายๆ มีภาพประกอบ และเรื่องที่นักเรียนส่วนใหญ่ต้องการให้นำมาเป็นบทอ่านในชั้นเรียนก็คือ นิทาน นั่นเอง

จากปัญหาข้างต้น ผู้วิจัยมีแนวทางที่จะแก้ปัญหาการอ่านของนักเรียน และเล็งเห็นประโยชน์ของการพัฒนาการสื่อสารการเรียนการสอนให้กับผู้เรียน โดยมุ่งที่จะให้การสอนภาษาอังกฤษมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น จึงเกิดความสนใจที่จะพัฒนาคอมพิวเตอร์ช่วยสอนโดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยสอน โดยใช้โปรแกรมนิพนธ์ Hot Potatoes ซึ่งจากการศึกษาวิจัยต่างๆ พบว่ายังไม่มีผู้ใดทดลองสร้างบทเรียนช่วยสอนโดยใช้โปรแกรมนิพนธ์ Hot Potatoes สำหรับ ผู้เริ่มเรียนภาษาอังกฤษในประเทศไทย และผู้วิจัยเชื่อว่าใน สื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes จะช่วยพัฒนาทักษะกระบวนการทางภาษาพร้อมกับการเสริมสร้างคุณธรรมและจริยธรรม อันเป็นคุณลักษณะอันพึงประสงค์ในการดำเนินชีวิต อีกทั้งนิทานพื้นบ้าน ยังเป็นแนวทางในการกระตุ้นให้ผู้เรียนได้มีโอกาสในการใช้ทักษะทางภาษาเพิ่มขึ้น รู้จักแลกเปลี่ยนความรู้และทัศนคติเกี่ยวกับวัฒนธรรมภาษาและความเป็นอยู่ พร้อมทั้งยังกระตุ้นให้ผู้เรียนตระหนัก รับรู้ ช่างซึ่ง หวงแหนและเห็นคุณค่าของนิทานพื้นบ้านภาคกลางอันเป็นมรดกล้ำค่าทางวัฒนธรรมที่ควรแก่การอนุรักษ์และสืบสานให้คงอยู่คู่กับท้องถิ่นภาคกลางตลอดไป

### วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อพัฒนาและหาประสิทธิภาพของสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes ให้มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ 75/75
2. เพื่อเปรียบเทียบความสามารถด้านการอ่านภาษาอังกฤษก่อนและหลังการใช้สื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes
3. เพื่อเปรียบเทียบความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมจริยธรรมของนักเรียนก่อนและหลังใช้สื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes
4. เพื่อศึกษาระดับความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น



## วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยเชิงทดลอง (Experimental Research) โดยใช้รูปแบบ one group – pretest – posttest design ประชากรที่ใช้ในการวิจัยคือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาครประสิทธิ์ อำเภอสามพราน จังหวัดนครปฐมที่กำลังศึกษาอยู่ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2557 จำนวน 35 คน

กลุ่มตัวอย่าง คือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาครประสิทธิ์ อำเภอสามพราน จังหวัดนครปฐมที่กำลังศึกษาอยู่ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2557 จำนวน 40 คน เลือกมาโดยวิธีเจาะจง โดยมีขั้นตอนการดำเนินการวิจัย 3 ขั้นตอนดังนี้

1. ขั้นตอนการทดลอง ผู้วิจัยเตรียมความพร้อมด้านต่างดังนี้
  - 1.1 สร้างเครื่องมือที่ใช้ในงานวิจัย
  - 1.2 ผู้วิจัยชี้แจงเกี่ยวกับการจัดการเรียนการสอนที่ใช้สื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes ให้กับกลุ่มตัวอย่าง
  - 1.3 ให้นักเรียนทำแบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ และวัดความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมจริยธรรม เพื่อวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษและวัดความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมจริยธรรมก่อนเรียน
2. ขั้นทดลอง ผู้วิจัยได้ดำเนินการสอนด้วยตนเอง โดยใช้เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ดังนี้
  - 2.1 ใช้เวลาในการทดลองใช้สื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลางโดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes จำนวน 10 บท เป็นระยะเวลา 20 ชั่วโมง เป็นเวลา 5 สัปดาห์ สัปดาห์ละ 2 วัน วันละ 2 ชั่วโมง
  - 2.2 ช่วงเวลาในการเรียนแต่ละวันจะใช้เวลาในการเรียนการสอนในกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ ตามแผนการจัดการเรียนรู้ของครูปกติ
  - 2.3 เนื้อหาของนิทานพื้นบ้านภาคกลางที่ใช้ในการสร้างสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes เป็นนิทานที่คัดเลือกมาให้มีเนื้อหาตรงกับคุณธรรมพื้นฐาน 10 ประการ ซึ่งผู้วิจัยนำมาแปลและปรับระดับภาษาให้เหมาะสมกับผู้เรียน รวมทั้งหมด 10 เรื่อง คือ Nuu Nid Comes Home, If It Belongs To Us, It will Come To Us, Phaya Kong Phaya Pan, The Crow and The Peacock, Plabootong ,Treasure In The Vineyard, Uthai Tawee, Mekala And Ramasoon, Pikultong, The Chicken Stars
  - 2.4 ดำเนินการทดลอง โดยผู้วิจัยเป็นผู้ดำเนินการสอนด้วยตนเอง โดยมีครูประจำวิชาภาษาต่างประเทศ และครูประจำวิชาคอมพิวเตอร์มาช่วยในการควบคุมและให้ความช่วยเหลือ โดยมีขั้นตอนการสอนดังนี้

ขั้นที่ 1 ขั้นกระตุ้นความสนใจ (warm- up) ผู้วิจัยแจกบทเรียนให้กับนักเรียน พร้อมทั้งแจ้งจุดประสงค์การเรียนรู้ให้นักเรียนทราบ ต่อจากนั้นให้นักเรียนทำกิจกรรมเพื่อเป็นการกระตุ้นความสนใจแก่นักเรียน เช่น การระดมความคิด

ขั้นที่ 2 ขั้นก่อนการอ่าน (Pre-reading) ผู้วิจัยให้นักเรียน เรียนรู้คำศัพท์ใหม่และฝึกฝนเทคนิคการอ่านแบบต่างๆ ด้วยกิจกรรมเพื่อการสื่อสาร

ขั้นที่ 3 ขั้นการอ่าน (While-reading) ผู้วิจัยให้นักเรียนอ่านนิทานพื้นบ้านและให้ตอบคำถามเพื่อให้เกิดความเข้าใจในเรื่องที่อ่านด้วยทักษะแบบต่างๆ เช่น การหาใจความสำคัญ ทหารายละเอียดหาความหมายของคำศัพท์ การเรียงลำดับเหตุการณ์ ผู้วิจัยจะสอนและให้ข้อมูล เกี่ยวกับรูปแบบและหน้าที่ของภาษา เพื่อให้นักเรียนได้เรียนรู้ เช่น เรื่องของศัพท์ สำนวน โครงสร้าง และไวยากรณ์ต่างๆ

ขั้นที่ 4 ขั้นหลังการอ่าน (Post-reading) ผู้วิจัยให้นักเรียนฝึกฝนความรู้ที่เรียนไปโดยให้ทำแบบฝึกหัด เช่น ทำแบบฝึกหัดการเขียน แบบฝึกหัดทางไวยากรณ์ และแบบฝึกหัดที่มีความเกี่ยวข้องอยู่ในแต่ละบทเรียน โดยจะเป็นข้อสอบชนิดเลือกตอบ 4 ตัวเลือก และทำการเก็บคะแนน โดยผู้สอนจะทำการจดบันทึกคะแนนทุกครั้ง

ขั้นที่ 5 ขั้นการทำกิจกรรมเสริม (Extended Activities) ผู้วิจัยให้นักเรียนทำกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับบทเรียน เพื่อเป็นการนำสิ่งที่เรียนไปไปใช้ เช่นการแสดงบทบาทสมมติ

#### เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

1. บทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนภาษาอังกฤษเพื่อเสริมสร้างทักษะการอ่านและจริยธรรมโดยใช้นิทานพื้นบ้านภาคกลางจำนวน 10 บท

2. แบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 เป็นแบบทดสอบการอ่านแบบปรนัย 4 ตัวเลือก จำนวน 40 ข้อ เพื่อใช้ทดสอบก่อนและหลังการสอน

3. แบบทดสอบวัดความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมจริยธรรม จำนวน 1 ฉบับ จำนวน 30 ข้อ

4. แบบสอบถามความคิดเห็นในการเรียนวิชาภาษาอังกฤษ เป็นสอบถามที่ผู้วิจัยสร้างเป็นแบบสอบถามมาตราส่วนประมาณค่า 5 ระดับ จำนวน 20 ข้อ ซึ่งผู้วิจัยสร้างขึ้นตามหลักการสร้างแบบสอบถามประเมินค่าของลิเคิร์ต (Likert)

#### การเก็บรวบรวมข้อมูล

1. วิเคราะห์ข้อมูลเพื่อหาประสิทธิภาพของสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes โดยใช้ค่าเฉลี่ยร้อยละ ( $\bar{X}$ ) และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.)

2. วิเคราะห์เปรียบเทียบความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาครประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐม ที่เรียนด้วยสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes ก่อนเรียนและหลังเรียน โดยใช้ค่าเฉลี่ยร้อยละ ( $\bar{X}$ ) ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) และ T-test

3. วิเคราะห์เปรียบเทียบความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาครประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐม ด้วยสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes และความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมจริยธรรมก่อนเรียนและหลังเรียน โดยใช้ค่าเฉลี่ยร้อยละ ( $\bar{X}$ ) ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) และ T-test

4. วิเคราะห์ระดับความคิดเห็นของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาคประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐม ที่มีต่อสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes โดยใช้ค่าเฉลี่ยร้อยละ ( $\bar{X}$ ) และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.)

### สรุปผลการวิจัย

1. สื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes ที่พัฒนาขึ้น มีประสิทธิภาพเท่ากับ 77.07/77.08 แสดงว่าสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes มีประสิทธิภาพที่ดี

2. ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาคประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐม หลังเรียนด้วยสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes สูงกว่าความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษก่อนเรียนด้วยสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ.05

3. ความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมจริยธรรมของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาคประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐม หลังเรียนด้วยสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes สูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ.05

4. ระดับความคิดของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาคประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐม ที่มีต่อสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes มีคะแนนเฉลี่ยอยู่ระดับดี โดยมีคะแนนเฉลี่ย 4.33 และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.17

### อภิปรายผลการวิจัย

การวิจัยเรื่องการพัฒนาสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes เพื่อส่งเสริมความสามารถการอ่านภาษาอังกฤษและคุณธรรมจริยธรรม สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาคประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐม ผู้วิจัยได้อภิปรายผลตามลำดับดังนี้

1. สื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes มีประสิทธิภาพดี เนื่องจากสาเหตุดังต่อไปนี้

1.1 ผู้วิจัยพัฒนาสื่อเสริมด้วยการวิเคราะห์ความสำคัญของเนื้อเรื่องที่ใช้ในการเรียนการสอนโดยผู้วิจัยได้เลือกของคุณธรรมจริยธรรมทั้ง 10 ประการ ที่เป็นหลักคุณธรรมพื้นฐานที่สามารถสร้างจิตสำนึกที่ดีในตัว ของนักเรียนเองในชีวิตจริงได้ จากนั้นจึงนำมากำหนดจุดประสงค์การเรียนรู้ เพื่อกำหนดเนื้อหาในการสร้างสื่อเสริม Richard and Rodgers (2001 : 162 - 170), Tomlinson (1998:96) โดยวิเคราะห์จากการเรียนรู้ ภาษาอังกฤษกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ ตามหลักสูตรขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 โดยศึกษา คำอธิบายรายวิชา มาตรฐานการเรียนรู้และตัวชี้วัด หลังจากนั้นจึงกำหนดกิจกรรมการเรียนรู้ กิจกรรมการสอน และกำหนดรูปแบบสื่อที่จะนำมาใช้ นอกจากนั้นผู้วิจัยยังได้ศึกษาตัวอย่างรูปแบบการสอนด้วยสื่อคอมพิวเตอร์ ช่วยสอน ตำรา งานวิจัยทั้งในและต่างประเทศ เพื่อให้ได้สื่อที่มีคุณภาพและเหมาะสมกับผู้เรียน ผู้วิจัยจึงเลือก

โปรแกรม Hot Potatoes เป็นโปรแกรมที่ใช้งานไม่ซับซ้อนในการสร้างภาพเคลื่อนไหวและสะดวกในการนำไปใช้สอนต่อไป ผู้วิจัยได้สร้างและพัฒนาบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน ตามขั้นตอนคือ ขั้นตอนเตรียมการ ออกแบบเรียน กำหนดกิจกรรมโดยการสร้าง Storyboard จากนั้นจึงทำการประเมินแก้ไขโดยผู้เชี่ยวชาญ และนำสื่อเสริมที่พัฒนาขึ้นไปทดลองและทำการปรับปรุงแก้ไขตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญ ทำให้ได้สื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษที่มีความเหมาะสมในการวิจัย

1.2 นำภาพการ์ตูนมาประกอบนิทานในสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes ทำให้บทเรียนมีความน่าสนใจ และสร้างความเข้าใจในบทอ่านแก่นักเรียนได้ดียิ่งขึ้น เนื่องจากภาพการ์ตูนประกอบนิทานนั้นสามารถช่วยให้ผู้อ่านเกิดความสนุกสนานเพลิดเพลิน และกระตุ้นให้ผู้อ่านเกิดจินตนาการ ในขณะที่อ่านเรื่องได้ ดังนั้นการใช้ภาพการ์ตูนประกอบนิทานในสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes จึงอาจส่งผลให้ผู้อ่านมีผลสัมฤทธิ์ทางการอ่านสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนด

1.3 การออกแบบบทเรียน และกิจกรรมสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes ที่ผู้วิจัยได้สร้างขึ้นผู้วิจัยได้วิเคราะห์องค์ประกอบทางวรรณกรรมที่ยุพาส์ ชัยศิลป์วัฒนา (2544 : 144-145) ได้วิเคราะห์ถึงโครงสร้างทางวรรณกรรมว่าประกอบด้วย ตัวละคร (Characters)เค้าโครงเรื่อง (Plots) ฉาก(Setting) แก่นเรื่อง (Theme) และตอนจบของเรื่อง(Ending) และแนวทางในการจัดการเรียนการสอนโดยใช้โครงสร้างเรื่องเล่า ตามที่ Bernard (1991), Gonzalez (2002), วิสารห์ จิตวิตร (2543) ได้กล่าวถึงการออกแบบบทเรียนและกิจกรรมโดยใช้โครงสร้างเรื่องเล่า นั้น ต้องคำนึงถึงองค์ประกอบของวรรณกรรมปรากฏในเรื่องนั้นๆ ซึ่งในกิจกรรมนี้ช่วยให้ผู้อ่านเข้าใจเรื่องที่อ่านได้อย่างมีระบบ ประกอบไปด้วยองค์ประกอบของตัวละครหลัก ปัญหาและวิธีการแก้ไขปัญหาของตัวละคร และคุณธรรมจริยธรรมที่ปรากฏในเรื่องที่ผู้อ่านสามารถนำมาเปรียบเทียบกับในชีวิตจริงได้หลังจากการเรียน

2. ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาครประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐม หลังเรียนด้วยสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes สูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ.05 อาจเนื่องมาจากสาเหตุต่อไปนี้

2.1 การนำภาพประกอบการ์ตูนมาประกอบในการอ่านนิทานพื้นบ้านภาคกลางเพื่อสร้างแรงจูงใจในการอ่านแก่ผู้เรียน โดยผู้เรียนเกิดความเพลิดเพลินในการอ่าน ทำให้ผู้เรียนเกิดแรงจูงใจที่ดีในการเรียนรู้และสามารถเข้าใจถึงเนื้อหาของเรื่องที่อ่านได้ดียิ่งขึ้น

2.2 เนื้อหาที่นำไปใช้ในสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes ตามแนวทางในการคัดเลือกนิทานของ Wilhelm (1999: 27-28) และ Pederson (1995 : 2-3) ที่เห็นสอดคล้องกันว่าควรที่จะเลือกนิทานที่เป็นเรื่องที่เข้าใจง่าย ใช้ระดับภาษาที่เหมาะสม เนื้อหาควรเป็นเรื่องที่เชื่อมโยงกับชีวิตประจำวันของผู้เรียนได้ และต้องมีคุณธรรมจริยธรรมสอดแทรก เพื่อกระตุ้นความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมจริยธรรมภายในจิตใจของผู้เรียน โดยผ่านการตรวจสอบความเหมาะสมด้านเนื้อหา และระดับภาษาจากผู้เชี่ยวชาญ ทำให้ผู้เรียนได้ศึกษาถึงคุณธรรมจริยธรรมผ่านการอ่านนิทาน ซึ่งอาจทำให้ผู้เรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้น

3. ความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมจริยธรรมของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาคประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐมหลังเรียนด้วยสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes สูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ.05 อาจเนื่องมาจากสาเหตุต่อไปนี้

3.1 สื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes ใช้เนื้อหาในนิทานพื้นบ้านภาคกลางในสิ่งที่ผู้เรียนคุ้นเคย การใช้เนื้อหาของคุณธรรมจริยธรรมที่ปรากฏอยู่ในนิทาน เป็นคำสอน ทำให้นักเรียนสามารถเรียนรู้จนเกิดสติปัญญาจากประสบการณ์ได้ การอ่านนิทานทำให้ผู้อ่านได้รับรู้ถึงผลของการกระทำนั้นๆจนสามารถนำไปเป็นแนวทางการดำเนินชีวิตของตนได้ ซึ่งจากการเรียนรู้นี้ทำให้นักเรียนได้เรียนรู้ภาษาอังกฤษได้อย่างมีความหมายและได้แง่ในความตระหนักรู้ด้านคุณธรรมจริยธรรมในชีวิตด้วย ซึ่งอาจทำให้ผู้เรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้น

4. ระดับความคิดเห็นของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนนาคประสิทธิ์ อ.สามพราน จ.นครปฐม ที่มีต่อสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes อยู่ในระดับมากอาจเนื่องมาจากสาเหตุดังต่อไปนี้

4.1 เมื่อพิจารณาค่าระดับความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes เป็นรายด้านพบว่าด้านรูปแบบกิจกรรมมีค่าเฉลี่ยระดับความคิดเห็นสูงสุด ทั้งนี้เป็นเพราะรูปแบบกิจกรรมน่าสนใจเนื่องจากนักเรียนสามารถสามารถดูภาพประกอบนิทานได้ ทำให้นักเรียนเกิดความสนุกสนานเพลิดเพลินในการเรียนรู้ ส่วนในด้านที่มีค่าระดับต่ำสุด คือด้านกิจกรรม อาจเป็นเพราะในส่วนของกิจกรรม เป็นการทำกิจกรรมในกระดาษซ้ำๆกันในทุกๆบทเรียน อาจทำให้นักเรียนเกิดความเบื่อหน่าย จึงทำให้ผู้เรียนมีระดับความคิดเห็นในส่วนนี้ต่ำกว่าส่วนอื่น

4.2 เมื่อพิจารณาค่าระดับความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อสื่อเสริมการอ่านภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยใช้โปรแกรม Hot Potatoes เป็นรายบท โดยรวมแล้วทุกบทมีระดับความคิดเห็นอยู่ในระดับสูง โดยบทที่มีค่าเฉลี่ยสูงสุดได้แก่ The Chicken Stars อาจเนื่องมาจาก เนื้อหาในนิทานเรื่องนี้ดำเนินเรื่องอย่างง่าย มีตัวละครค่อนข้างน้อย มีตัวละครเป็นสัตว์ ที่จำง่ายนักเรียนมีความรู้เดิมในส่วนของเพลงดาวลูกไก่มาอยู่แล้ว ส่วนบทเรียนที่มีค่าเฉลี่ยต่ำสุด คือ Nuu Nid Comes Home อาจเป็นเพราะเนื้อหาในนิทานเรื่องนี้เป็นเรื่องเกี่ยวกับวัฒนธรรมที่แตกต่างระหว่างชนบทและเมืองหลวง ซึ่งหลายๆประเด็นเป็นเรื่องที่ค่อนข้างซับซ้อนสำหรับนักเรียน ทำให้นักเรียนอาจจะไม่เข้าใจในความแตกต่างนั้น จึงทำให้คะแนนเฉลี่ยในบทนี้ต่ำที่สุด

### ข้อเสนอแนะในการนำผลวิจัยไปใช้

1. จากผลการวิจัยที่พบว่า นักเรียนมีความคิดเห็นต่อสื่อเสริมโปรแกรม Hot Potatoes ด้านการอ่านภาษาอังกฤษ จากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง เพื่อส่งเสริมความสามารถการอ่านภาษาอังกฤษและคุณธรรม อยู่ในระดับดี ดังนั้นผู้สอนและสถานศึกษาควรส่งเสริมและสนับสนุนการดำเนินทานท้องถิ่นมาพัฒนาเป็นสื่อการเรียนการสอนทางภาษาและพัฒนาจริยธรรมให้ควบคู่กันไป

2. จากผลวิจัยที่พบว่า นักเรียนมีความตระหนักทางจริยธรรมเพิ่มขึ้นหลังจากศึกษาจาก สื่อเสริมโปรแกรม Hot Potatoes ด้านการอ่านภาษาอังกฤษ จากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง เพื่อส่งเสริมความสามารถการ

อ่านภาษาอังกฤษและคุณธรรม ผู้วิจัยเห็นว่า ผู้สอนจึงควรมีการพัฒนากิจกรรมการวัดจริยธรรมผู้เรียนเป็นรูปธรรม เพื่อให้เครื่องมือวัดจริยธรรมมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น

### ข้อเสนอแนะในการทำวิจัยครั้งต่อไป

1. ควรมีการศึกษาและพัฒนาสื่อการสอนที่เน้นการส่งเสริมจริยธรรมผ่านการจัดกระบวนการสอน ภาษา โดยการนำคุณธรรมจริยธรรมที่ปรากฏอยู่ใน เรื่องเล่า การละเล่นพื้นบ้าน เพลงพื้นบ้าน มาใช้ในการพัฒนาสื่อการสอนทักษะภาษา ไม่ว่าจะเป็นทักษะด้านการพูด การฟัง อ่านหรือเขียน

2. ควรมีการพัฒนานิทานพื้นบ้านที่หลากหลายมากยิ่งขึ้น คือการรวบรวม นิทานพื้นบ้านของทุกภาคของประเทศไทย เพื่อให้นักเรียนได้เรียนรู้นิทานพื้นบ้านได้อย่างครอบคลุมและหลากหลายมากกว่าที่จะเรียนรู้นิทานพื้นบ้านเฉพาะของท้องถิ่นของตนเองเพียงอย่างเดียว

3. ควรมีการศึกษาและพัฒนาสื่อการเรียนการสอนภาษาอังกฤษที่เน้นสาระทางจริยธรรม จากนิทานพื้นบ้านภาคกลาง โดยผ่านทักษะภาษาทางด้านอื่นๆ เช่นทักษะการฟัง การพูด และการอ่าน

4. ควรมีการศึกษาและพัฒนาสื่อการเรียนการสอนด้านการอ่านภาษาอังกฤษที่เน้นการปลูกฝังด้านจริยธรรม โดยจัดการเรียนรู้การสอนในรูปแบบศูนย์การเรียนรู้ด้วยตนเองมากยิ่งขึ้น ตลอดจนพัฒนาทักษะทางการอ่านของตนเองได้อย่างสม่ำเสมอ อีกทั้งยังช่วยให้ผู้เรียน ได้มีโอกาสศึกษาและแก้ไขปัญหาการเรียนด้วยตนเองนอกเวลาเรียนมากยิ่งขึ้น

### เอกสารอ้างอิง

#### ภาษาไทย

กระทรวงศึกษาธิการ. หลักสูตรการศึกษาแกนกลาง พุทธศักราช 2551. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์คุรุสภา, 2551.

กรมวิชาการ. หลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐานพุทธศักราช 2544. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์ไทยวัฒนาพานิช, 2544.

กิ่งแก้ว อัดถาวร. คติชนวิทยา. กรุงเทพฯ : หน่วยศึกษานิเทศก์ กรมการฝึกหัดครู, 2520.

กุหลาบ มัลลิกะมาส. คติชาวบ้าน. กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2518.

ชัยยงค์ พรหมวงศ์. “การทดสอบประสิทธิภาพสื่อหรือชุดการสอน”. วารสารศิลปการศึกษาศาสตร์วิจัย5, 1 (มกราคม - มิถุนายน 2556):9.

ดนิตา เพียรภักจินา. “ศึกษาเรื่องเล่าพื้นบ้านดงละคร ตำบลดงละคร อำเภอเมืองนครนายก จังหวัดนครนายก.”

วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาไทยศึกษา มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2551

ฉัตรรัตน์ สมานพันธ์. “ผลของการใช้รูปแบบการสอนที่เน้นกระบวนการคิดอย่างมีวิจารณญาณ และความยืดหยุ่นในการเรียนต่อการพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษอย่างมีวิจารณญาณ.” วิทยานิพนธ์ปริญญาศึกษาศาสตรดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาหลักสูตรและการสอน บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยขอนแก่น, 2549.

ถนอม กุลฉณีย์. “การส่งเสริมจริยธรรมนักเรียนในโรงเรียน สังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาเลยเขต 1.”

วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต สาขาการบริหารการศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏเลย, 2548.

- ทิตินา แคมมณี. (2554). ศาสตร์การสอน: องค์ความรู้เพื่อการจัดกระบวนการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพ. พิมพ์ครั้งที่ 9. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- นิสากร แสงสว่าง. (2558). “ผลการใช้สื่อคอมพิวเตอร์ช่วยสอนภาษาอังกฤษที่เน้นนิทานคุณธรรม เพื่อส่งเสริมความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ และความตระหนักรู้ด้านคุณธรรม สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนสกลวิทยา อำเภอสามพราน จังหวัดนครปฐม.” วารสารวิชาการ Veridian E-Journal, ปีที่ 8 ฉบับที่ 2 (พฤษภาคม – สิงหาคม) : 788-803.
- นงลักษณ์ วิรัชชัยและรุ่งนภา ตั้งจิตเรเจริญกุล. การวิเคราะห์แนวโน้มการเปลี่ยนแปลงคุณธรรมจริยธรรมของคนไทย. กรุงเทพมหานคร : ศูนย์ส่งเสริมและพัฒนาคุณธรรม, 2551
- บำรุง ไตรรัตน์. การออกแบบงานวิจัยสาขาภาษาศาสตร์ประยุกต์. นครปฐม: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตสนามจันทร์, 2534.
- บุบผา เมฆศรีทองคำและธีรวัฒน์ ฆะราช. การใช้ตัวบ่งชี้คุณธรรมจริยธรรมเพื่อพัฒนาคุณธรรมจริยธรรมในสถานศึกษา. กรุงเทพมหานคร : ศูนย์ส่งเสริมและพัฒนาคุณธรรม, 2551
- วิรสสร วิรัชนิกรพันธ์. (2557). “ผลการใช้บทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนแบบฝึกทักษะที่ส่งผลต่อความสามารถในการสื่อสารภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 โรงเรียนเซนต์โยเซฟคอนเวนต์ กรุงเทพมหานคร.” วารสารวิชาการ Veridian E-Journal, ปีที่ 7 ฉบับที่ 1 (เดือนมกราคม – เมษายน) :479-494.
- วินัย พุ่มบุญทวี. “การส่งเสริมคุณธรรมจริยธรรมและค่านิยมที่พึงประสงค์ของนักเรียนโดยผู้ช่วยผู้บริหารฝ่ายปกครองโรงเรียนมัธยมศึกษาสังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาราชบุรี.” วิทยานิพนธ์ปริญญา มหาบัณฑิต สาขาวิชาการบริหารการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร, 2547.
- วิสาข์ จิตวิวัฒน์. การสอนอ่านภาษาอังกฤษ. พิมพ์ครั้งที่ 2. นครปฐม : คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร, 2543.
- วีรชาติ ชัยเนตร. “การสร้างบทเรียนเสริมสร้างการอ่านภาษาอังกฤษ โดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย สำหรับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4.” วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษ มหาวิทยาลัยมหาสารคาม, 2541
- วีรวรรณ อินทร์กรุงเก่า. “ผลของการเล่านิทานคติธรรมที่มีต่อพฤติกรรมความเอื้อเฟื้อเผื่อแผ่ของเด็กปฐมวัย.” วิทยานิพนธ์ปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาปฐมวัยศึกษา มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2550
- ยุวพาส์ ชัยศิลป์วัฒนา. (2544) ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวรรณคดี (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เรืองฤทธิ์ คงเมือง. การพัฒนาเทคนิคกระบวนการสื่อสารภูมิปัญญาพื้นบ้านสู่สังคมโฮมเฮียนสืบสานภูมิปัญญาล้านนา. เชียงราย, 2551
- ลิขิต ธีรเวคิน (2548). ความหมายจริยธรรมและคุณธรรม. (ออนไลน์) เข้าถึงได้จาก <http://www.thaigooview.com/node/33736> วันที่สืบค้น 2557, มิถุนาคม 1
- สันทิว นิยมทรัพย์. ความคิดเห็นด้านจริยธรรมของนักศึกษาคณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร. ทูลสนับสนุนจากสมาคมนักวิจัยของสภาวิจัยแห่งชาติ, 2549
- เสี้ยม ไตรรัตน์. พัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ. นครปฐม : แผนกบริหารกลาง สำนักงานอธิการบดี มหาวิทยาลัยศิลปากร พระราชวังสนามจันทร์, 2544

สถาบันรามจิตติ. (2548) สมุดยทธศาสตร์เพื่อการพัฒนาเด็กและเยาวชน โครงการติดตามสภาวะการณ์เด็กและเยาวชน  
รายจังหวัด. กรุงเทพฯ : สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย  
สุธิวงศ์ พงษ์ไพบูลย์. คติชาวบ้านปักษ์ใต้. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์ก้าวหน้า, 2512  
อินถา ศิริวรรณ. (2542). พื้นฐานการศึกษาสำหรับครู, กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย.  
สำนักพิมพ์มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย

### ภาษาต่างประเทศ

- Brock, Mark N. "The Case for Localized Literature in the ESL Classroom." *English Teaching Forum* 28, 3 (July-September 1990) : 22-25.
- Carrel, Patricia L. "The effects of rhetorical organization on ESL readers." *TESOL Quarterly* 18 (3), 1984.
- Cheryl, L. "A Taxonomy Evaluating Reading Comprehensive in EFL." *Teaching English Forum* 35, 2 (April 1997) : 30
- Clara lee, B. "Content Based ESL Curriculum and Academi Language Proficiency." *Teaching English as a Second Language Journal* 4, 3 (February) 2004.
- Diaz Rico, T Lynne, and Weed Catherine. The Cross Cultural Language and Academic Development Hand Book. Massachusetts: Allyn & Bacon, 1995.
- Emma, Babara. "Once upon a time...A Collaborative study of the storybook experiences of thress deaf preschoolers." *Dissertation Abstracts International* 58, 5 (November 1997) : 1640-A.
- Komiyama, Reiko. WCAr : A Means for Motivating Student to Read". *English Teaching Forum* 47, 3 (2009) : 32-37
- Larsen -Freeman, D. Techniques and Principles in language teaching. Oxford, England: Oxford University Press, 2000
- Leslie, Ono et al. "Tips for Reading Extensively," *Teaching English Forum* 42, 4 (October 2004): 12-16
- Ness, Verna M. "Using Local Materials to Teaching Writing." *Teaching English Forum* 35, 1 (January 1997) : 49-50.
- Nunan, D. "Designing Tasks for Communicative Classroom." London: Cambridge University Press, (1989).
- Nuttal, Christian. Teaching Reading Skills in a Foreign Language. Oxford: McMillan Education Published, 2005.
- Post, Ron, and Rathet, Ilyse. "On their Own Terms : Using Student Native Culture as Content in the EFL Classroom." *English Teaching Forum* 34,3 (July-October, 1996) : 12-17.